



# AVE MARIA

sur une "vocalise dorienne"  
écrite pour Marie-Odile, à Valloires.

Jehan ALAIN

The first system of the musical score features a vocal line and an organ accompaniment. The vocal line is in treble clef with a 7/8 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and contains the lyrics: "A - ve Ma - ri - a, grá - ti - a ple - na,". The organ part is in two staves (treble and bass clefs) with a 7/8 time signature. It starts with a piano (*p*) dynamic and includes a *pp* section. The organ accompaniment consists of chords and some melodic fragments.

The second system of the musical score continues the vocal line and organ accompaniment. The vocal line starts at measure 5 and includes the lyrics: "Dó - mi - nus te - cum be - ne - díc - ta - tu in". The organ part continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The system concludes with a triplet of notes in the vocal line.

The third system of the musical score continues the vocal line and organ accompaniment. The vocal line starts at measure 9 and includes the lyrics: "mu - li - e - ri - bus, et - be - ne - díc - tus". The organ part continues with a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a triplet of notes in the vocal line.

N.B. On peut baisser ce morceau d'une tierce.

S. 5413 P.

13 *pp*

fruc - tus ven - tris tu - i Je - sus. San - cta Ma - rí - a Ma - ter De - i,

17 *mf* *più p* *pp*

o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis pec - ca - tó - ri -

22 *p*

bus, *p* nunc et in ho - ra mor - tis nos - træ. A - men.

Mario Lanaro

28 Giugno 2003

# Ave María

sur une "vocalise dorienne"  
écrite pour Marie-Odile, à Valloires.

Jehan ALAIN

ORGUE

*p* A - ve Ma - ri - a, grá - ti - a ple - na,

*mf* Dó - mi - nus te - cum be - ne - díc - ta - tu - in

*f* mu - li - e - ri - bus, et - be - ne - díc - tus

N.B. On peut baisser ce morceau d'une tierce.

S. 5413 P.

13 *pp*

fruc - tus ven - tris tu - i Je - sus. San - cta Ma - rí - a Ma - ter De - i,

17 *mf* *più p* *pp*

o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis pec - ca - tó - ri -

22

bus, *p* nunc et in ho - ra mor - tis nos - træ. A - men.

Mario Lanaro

28 Giugno 2003

# Ave Maris Stella

a 3 voci femm. o bianche

Melodia popolare  
Arm. Fern. Mingozzi

Andante processionale

1. A - ve ma - ris stel - la De - i Ma - ter al - ma  
2. Su - mens il - lud A - ve Ga - bri - e - lis o - re

9 at - que sem - per Vir - go, fe - lix coe - li por - ta.  
fun - da nos in pa - ce, mu - tans He - væ no - men.

17 A - men.

3. Solve vincla reis  
profer lumen cæcis,  
mala nostra pelle,  
bona cuncta posce.

4. Monstra Te esse Matrem,  
sumat per Te preces  
qui pro nobis natus  
tulit esse tuus.

5. Virgo singularis  
inter omnes mitis  
nos culpis solutos  
mites fac et castos.

6. Vitam præsta puram,  
iter para tutum  
ut videntes Jesum  
semper collætèmur.

7. Sit laus Deo Patri,  
summo Christo decus,  
Spirìtui Sancto,  
Tribus honor unus.  
Amen.

*Si può oviare all'eventuale monotonia data dalla ripetizione continua facendo cantare alcune strofe da solisti. Oppure: una strofa con la voce alta affidata al solo mentre le altre voci, vocalizzando o a bocca chiusa o molto sottovoce, cantano la loro parte. Si può anche accompagnare e intercalare con uno o più strumenti. (Antonio Burzoni)*

*E' possibile alternare le strofe dispari cantate sulla presente melodia gregoriana a quelle pari cantate sulla melodia popolare a tre voci.*

col ritmo delle parole

1. A - ve ma - ris stel - la De - i Ma - ter al - ma  
3. Sol - ve vin - cla re - is pro - fer lu - men cæ - cis,  
5. Vir - go sin - gu - là - ris in - ter om - nes mi - tis

at - que sem - per Vir - go, fe - lix coe - li por - ta. A - men.  
ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta po - sce.  
nos cul - pis so - lù - tos mi - tes fac et ca - stos.

## Traduzione

1. Salve, Stella del mare, amoroza Madre di Dio, rimasta sempre Vergine, gioiosa porta del Cielo.

2. Ricevendo il saluto dalle labbra di Gabriele confermami nella pace scambiando il nome EVA (=AVE)

3. Spezza le catene ai peccatori, ridona la luce ai ciechi; scaccia i nostri mali e procuraci tutti i beni.

4. Dimostra di essere Madre, per Te accogla le preghiere Colui che, nato per noi, accettò di essere Tuo.

5. O Vergine "unica", tra tutti la più docile, liberandoci dalle colpe rendici docili e puri.

6. Procuraci una vita casta, preparaci un cammino sicuro affinché vedendo Gesù ci rallegriamo insieme per sempre.

7. Sia lode a Dio Padre, onore all'eccelso Cristo, e allo Spirito Santo. Ai Tre un solo unanime riconoscimento.

Amen!

# Fantasticando

per voce parlata, cantata e pianoforte

I premio - Poesia infanzia  
20° Premio nazionale  
"Arpalice Cuman Pertile"  
Città di Marostica - 2007

Poesia di **Cecilia Barbato**  
Musica di **Mario Lanaro**

Moderato soffuso

*Sva* -----

Piano *mp* *pp* *Solo (declamato)*  
La nuvola chiara... (stop)  
sospesa... (stop) nel cielo

*Red.* *lascia vibrare (L.V.)* *p* *Red.* *m.s.* *m.d.*

5 *p* *mf* *p* *mf*

*Red.* *\** (1) vedi ultima pag. *Red.* *\**

10 *mf Tutti*

La nu-vo-la chia-ra so-spe-sa nel cie-lo ha

*p*  
*Eco (2) so-spe-sa nel cie-lo*

15

for-ma d'a-gnel-lo dal can-di-do pe-lo che va-ga se-re-no, in

dal can-di-do pe-lo

*p* *mf* *mp* *cresc.*



35 **Tempo I** *mf*

Vi - ci-na\_è la se - ra: le stel - le, la lu - na... *p*

le

*Solo svanisce.* **Tempo I** *p* *mf*

40

il gat - to ne vuo - le toc - ca - re qual - cu - na. Co -

stel - le la lu - na... toc - ca - re qual - cu - na.

44 *cresc.* *f*

sì sa - le\_in al - to rag - giun - ge la vet - ta spa -

rag - giun - ge la vet - ta *più sentito*

*mp* *mf* *8va*

47

ri - sce d'un trat - to: è an - cor nu - vo - let - ta

*mf*

d'un trat - to: an - cor - nu - vo - let - ta, an -

*mp* *p*

8va

50

**Soffuso ancor più**

cor nu - vo - let - ta.

*Rall. poco* *mf* *tr*

8va

55

**Lento** **Molto lento**

*mp* La nu - vo - la chia - ra... *p* so - spe - sa... nel cielo.

*mp* La nu - vo - la chia - ra... *p* so - spe - sa...

*pp* *stop (4)* *Solo (5)* *L. V.*

no Ped.

NOTE

- (1) Pedale: tenere dove segnato, ad lib. nelle altre battute.
- (2) Eco: il gruppo di voci (anche solo tre cantori) sarà contrapposto al coro, più lontano possibile. E' un effetto che deve creare spazialità sonora. Il coro diventa strumento "in movimento".
- (3) Declamazione viva, con volume e intensità evidenti, quasi risveglio. Il solo dovrà essere visibile, fuori dal coro: la sua sarà una recitazione espressiva, con gesti.
- (4) Creare senso di attesa (corte le finali di "chiara" e "sospesa")
- (5) Con stupore, guardando verso l'alto.

# LISTA

1	FELCE	GIGLIO	CANE	USCIO	PERLE
2	DISCO	DONNE	ORO	VINO	RAMPA
3	DENTE	OSTIA	QUALI	ANZI	PANE
4	ETTO	LENZA	SCUDI	ENTRO	LINGUA
5	RIGA	CORVO	UNO	LINO	EVA
6	VIALE	NAFTA	LIRE	ARSO	TEMPIO
7	TINTA	VERDE	DITA	URTO	CIMA
8	DALIA	API	STUDIO	ARCO	PINZE
9	AMO	LIDO	SFERE	SEMPRE	BUE
10	NERVI	GIALLA	ANCHE	CARDO	ORE

1	ALTRI	VILE	TORRE	CINQUE	CHIODI
2	LADRI	SPUTO	TORTA	SAIO	BILE
3	MENTA	SETE	ORBO	PIUMA	ARPA
4	RIVA	GELSI	DARE	USO	NORMA
5	RENE	PIOMBO	LISTA	TENDA	CALLO
6	LINO	ERBA	TENDA	SLITTA	AGHI
7	LUI	PRIMA	QUANDO	CHILO	SEI
8	LUOGHI	VESPA	RISO	LENTE	SENZA
9	FIENO	SALTO	CERA	ALTO	DENTE
10	PIANTA	ORSI	SCHIENA	ARTE	LEGGE